



LOUIS VUITTON
LA FABRIQUE DU TEMPS

LFT MA01.01 calibre User guide

French / Français

Hungarian / Magyar

English

Italian / Italiano

Arabic / العربية

Japanese / 日本語

Chinese (simplified) / 简体中文

Korean / 한국어

Chinese (traditional) / 繁體中文

Norwegian / Norsk

Czech / Čeština

Portuguese / Português

Dutch / Nederlands

Russian / Русский

German / Deutsch

Spanish / Español

Greek / Ελληνικά

Swedish / Svenska

Hebrew / עברית

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s'inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l'excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation des conseils pour la mise à l'heure et l'entretien de votre montre.



Calibre LFT MA01.01

Le calibre LFT MA01.01 est un mouvement à remontage automatique entièrement dessiné et conçu par La Fabrique du Temps Louis Vuitton, intégrant une indication traînante des heures et des minutes et doté de 45 heures de réserve de marche.

Ce mécanisme compact et robuste est équipé d'un balancier oscillant à une fréquence de 4 Hz (28 800 alternances par heure), conforme aux standards de l'industrie horlogère. Sa masse oscillante en or rose 18 carats à haute inertie remonte le barillet du mouvement de manière efficace, et l'énergie optimale ainsi générée alimente le mouvement de cette montre à porter au quotidien. Cette volonté de répondre aux exigences modernes de qualité et de fiabilité chronométrique se reflète également dans des composants tels que le balancier spiral libre, équipé d'un système de masselottes permettant d'ajuster finement son inertie et garantissant ainsi une grande précision.

Ce mécanisme se distingue par ses finitions exceptionnelles, depuis les chanfreins satinés des ponts microbillés jusqu'à la périphérie polie, gravée de V, du rotor en or rose. Chaque surface et chaque terminaison ont été pensées pour créer une impression de richesse texturale et d'harmonie sensorielle reflétant le langage créatif des collections horlogères Louis Vuitton.



Caractéristiques techniques

Calibre LFT MA01.01

Mouvement mécanique à remontage automatique

Diamètre : 23 mm

Épaisseur : 5,4 mm

Fonctions : heures et minutes traînantes

Nombre de composants : 201 (disques des heures et des minutes inclus)

Nombre de pierres : 26

Masse oscillante centrale : or rose 18 carats

Réserve de marche : 45 heures

Fréquence : 28 800 alternances/heure (4 Hz)

Étanchéité : 3 bars (30 m)



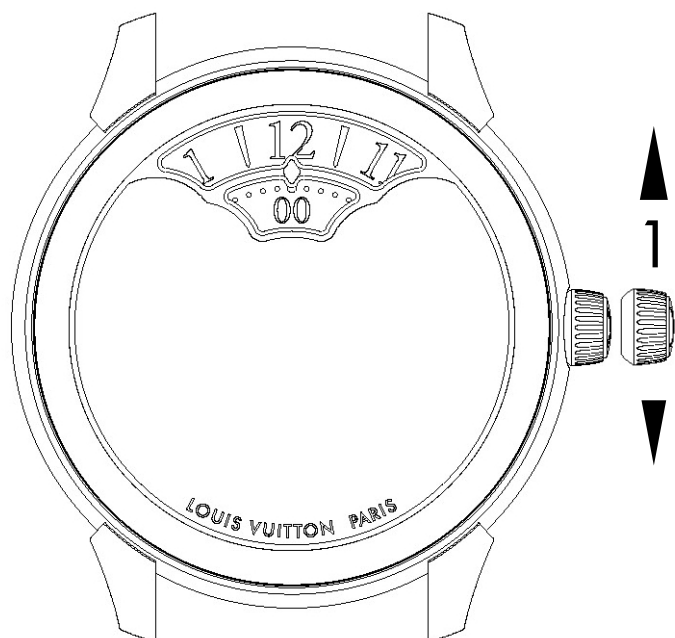


Remontage manuel

Le remontage manuel est préconisé pour lancer le mouvement lorsqu'il est arrêté.

Cette opération s'effectue en tournant la couronne en position 0, dans le sens horaire (vers le haut), 20 à 30 fois.

Le mouvement se remonte ensuite automatiquement à chaque mouvement de poignet.



Mise à l'heure

Tirez la couronne en position 1.

Tournez la couronne pour faire avancer ou reculer les disques des heures et des minutes.

Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre dans votre magasin Louis Vuitton tous les 5 ans pour garantir son bon fonctionnement.

Pour éviter la magnétisation de votre montre, limitez le contact avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité. Protégez votre montre contre les chocs externes qui peuvent avoir des répercussions graves sur son fonctionnement. Veuillez la retirer lorsque vous effectuez des activités physiques et des sports intenses (soulèvement d'objets lourds, golf, natation, etc.).

L'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère condensation sous le verre de la montre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation ne disparaît pas, veuillez contacter un magasin Louis Vuitton. Évitez tout contact avec l'eau pour ne pas abîmer les modèles équipés d'un bracelet en cuir.

Pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux sec. Il n'est pas recommandé de nettoyer les bracelets en cuir, car ils se patineront avec le temps et l'usure. La durée de vie d'un bracelet en cuir dépend de son exposition à l'humidité et de sa fréquence d'utilisation. Rangez votre montre dans l'écritin fourni lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.



LFT MA01.01 calibre

The LFTMA01.01 calibre is a self-winding movement designed and conceived entirely by La Fabrique du Temps Louis Vuitton integrating a dragging indication of hours and minutes, with 45 hours of power reserve.

This compact calibre is a time-only movement whose robustness is exhibited by its industry-standard 4Hz (28,800vph) balance frequency. Its high-inertia, 18K pink gold rotor efficiently winds the movement barrel, providing the mechanism with optimal levels of energy suitable for an everyday watch. This commitment to modern standards of chronometric quality and reliability is further demonstrated by features such as the free-sprung balance with high-precision inertia blocks (masselottes). Exceptional finishes characterise this movement, from the sandblasted bridges with satin-brushed edges, to the V-notched and polished periphery of the pink gold rotor. Each surface and each finish has been carefully selected to create an overall textural richness and sensorial harmony, in line with the contemporary aesthetic of Louis Vuitton watchmaking collections.



Technical specifications

LFT MA01.01 calibre

Mechanical self-winding movement

Diameter: 23 mm/0.9 inches

Thickness: 5.4 mm/0.2 inches

Functions: Dragging hours and minutes

Number of components: 201 (including hour and minute discs)

Number of jewels: 26

Central oscillating weight: 18K pink gold

Power reserve: 45 hours

Frequency: 28,000 vibrations/hour - 4Hz

Water-resistance: 3 bars (30 metres)



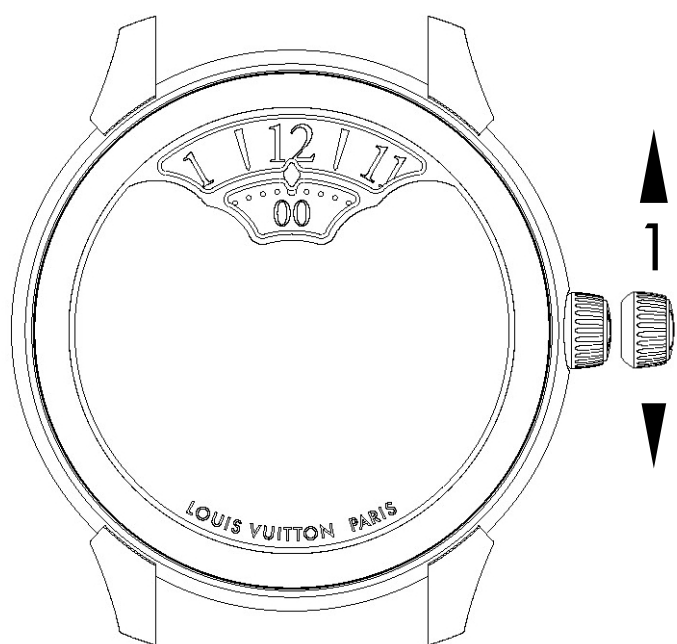


Manual winding

Manual winding is recommended to start the movement when it has stopped.

To perform this operation, turn the crown in position 0, clockwise (upwards), 20 to 30 times.

The movement winds automatically thereafter with each wrist movement.



Setting the time

Pull the crown out to position 1.

Turn the crown to move the hour and minute discs forward or backward.

Caring for your watch

We recommend having your watch professionally serviced at your Louis Vuitton store every five years to ensure that it functions properly.

To prevent magnetisation of your watch, limit its contact with magnets, phones, and security scanners. Protect your watch from impacts with other surfaces, as shocks can have serious repercussions on the mechanism's operation. Please remove your watch when taking part in strenuous physical activities and sports (lifting heavy objects, golfing, swimming, etc.).

Exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch. If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store. To avoid damaging models with leather straps, avoid all contact with water.

To clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. Cleaning the leather strap is not recommended, as the material will acquire a natural patina with time and wear. The lifespan of a leather strap depends on frequency of wear and exposure to moisture. Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي يجلبها
لويس قويتون إلى كل من إبداعاته. إن الحرفيين
وصانعي الساعات الرئيسيين في مصنعنا La Fabrique du Temps
في جنيف مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات من أجل ضبط
الوقت والعناية بالساعة.



عيار LFT MA01.01

عيار LFT MA01.01 حركة ذاتية التعبئة مصممة ومصنوعة كلياً في La Fabrique du Temps Louis Vuitton، تشمل عرضاً زاحفاً للساعات والدقائق ومزودة باحتياطي طاقة لمدة 45 ساعة. تم تجهيز هذه الآلية المدمجة والمتينة بعجلة توازن تتذبذب بتردد 4 هرتز (28.000 اهتزاز في الساعة)، وفقاً لمعايير صناعة الساعات. صنعت كتلتها المتأرجحة من ذهب وردي عيار 18، وتتميز بقصور ذاتي عال لتعبئة برميل الحركة بفعالية، فتغذي الطاقة المثلى الناتجة حركة هذه الساعة المناسبة للاستعمال اليومي. وتنعكس هذه الرغبة في تلبية المتطلبات الحديثة للجودة والدقة الكرونومترية أيضاً في مكوّنات مثل عجلة التوازن الحلزونية الحرة، المجهّزة بنظام كتيلات يسمح بضبط قصوره الذاتي لضمان دقة عالية. تتميز هذه الآلية بتشطيباتها الاستثنائية، من الحواف الملمّعة للجسور المسفوعة بالرمل إلى المحيط المصقول والمنقوش بحرف V للدوّار المصنوع من الذهب الوردي. تم تصميم كل سطح وكل لمسة نهائية لخلق انطباع زخرفة ثرية وتناغم حسي يعكسان اللغة الإبداعية لمجموعات ساعات لويس فويتون.



المواصفات التقنية

عيار LFT MA01.01
حركة ميكانيكية ذاتية التعبئة
القطر: 23 مم
السُمك: 5,4 مم
الوظائف: ساعات ودقائق زاحفة

عدد المكونات: 201 (أقراص الساعات والدقائق مشمولة)
عدد الأحجار: 26
الكتلة المتأرجحة المركزية: ذهب وردي عيار 18 قيراط

احتياطي الطاقة: 45 ساعة
التردد: 28800 اهتزاز / ساعة – (4 هرتز)
مقاومة المياه: 3 بار (30 متر)



إعادة التعبئة اليدويّة

يوصى بإعادة التعبئة اليدويّة لإطلاق الحركة حين تكون متوقفة.

تتم هذه العملية عن طريق إدارة التاج في الموضع 0، باتجاه دوران عقارب الساعة (نحو الأعلى)، من 20 إلى 30 مرة.

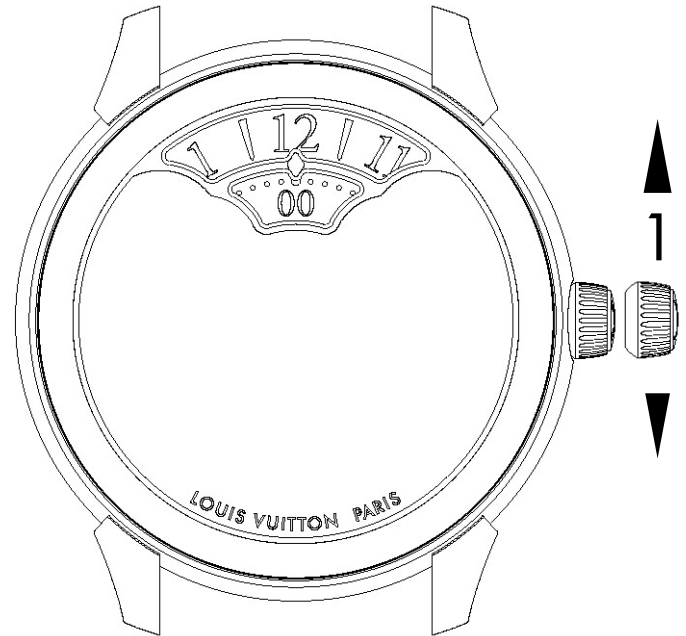
ثم تتم تعبئة الحركة تلقائيًا مع كل حركة معصم.



إعداد الوقت

اسحب التاج إلى الموضع 1.

أدر التاج لتحريك أقراص الساعات والدقائق للأمام أو للخلف.



كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعتك في متجر لويس فويتون كل 5 سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

لتجنب مغنطة ساعتك، قلل من الاتصال بالمغناطيس والهواتف والماسحات الضوئية الأمنية. احفظ ساعتك من الصدمات الخارجية التي يمكن أن تؤثر بشكل خطير على عملها. اسهر على وضعها جانبا عند ممارسة الأنشطة البدنية والرياضات القوية (رفع الأشياء الثقيلة، الغولف، السباحة ، إلخ).

قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث تكثيف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا من تلقاء نفسه ولن يؤثر على تشغيل الساعة. إذا لم يختفي التكثيف، يُرجى الاتصال بمتجر لويس فويتون. تجنب أي اتصال بالماء لتجنب إتلاف السوار الجلدي.

لتنظيف ساعتك، افركها بقطعة قماش جافة ناعمة. لا ينصح بتنظيف السوارات الجلدية، لأنها ستتقادم بمرور الوقت والتهالك. يعتمد عمر السوار الجلدي على تعرضه للرطوبة وتواتر الاستخدام. قم بتخزين ساعتك في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيدا عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的所有建议。



LFT MA01.01 机芯

LFT MA01.01 机芯是完全由路易威登 La Fabrique du Temps 构思、设计与研发的自动上链机芯，具备慢爬式小时与分钟显示，并提供 45 小时动力储存。

尽管小巧却极为坚固的机制，搭载了符合制表行业标准的 4 赫兹（每小时振动 28,800 次）振荡摆轮。机芯配备的高惯性 18K 玫瑰金摆陀，能高效地为发条盒上链，从而持续供给腕表所需的动力，以确保日常佩戴时精准无误。为了迎合现代生活对高品质和精准时计的需求，机芯还特别配备了无卡度游丝摆轮，并引入了砵码微调系统，精细调节摆轮的惯性，从而优化转速，确保最高精度。

在机芯的精细打磨工艺上，路易威登同样展现出其无与伦比的匠心，从微珠喷砂桥板的缎面倒角，到玫瑰金摆陀边缘精致的抛光工艺与雕刻 V 字图案，每一处都蕴含奢华与精致。

每一道表面、每一处细节都经过精心设计，力求为佩戴者呈现出一款纹理丰富、感触和谐的高端时计，体现出路易威登钟表独特的设计语言。



技术性能

LFT MA01.01 机芯

自动上链机械机芯

直径：23 毫米

厚度：5.4 毫米

功能：慢爬式连续小时与分钟显示

零件数量：201 (含小时圆盘与分钟圆盘)

宝石数量：26

中央摆陀：18K 玫瑰金

动力储存：45 小时

振动次数：每小时振动 28,800 次 (4 赫兹振频)

防水性能：3 bars (防水深度 30 米)



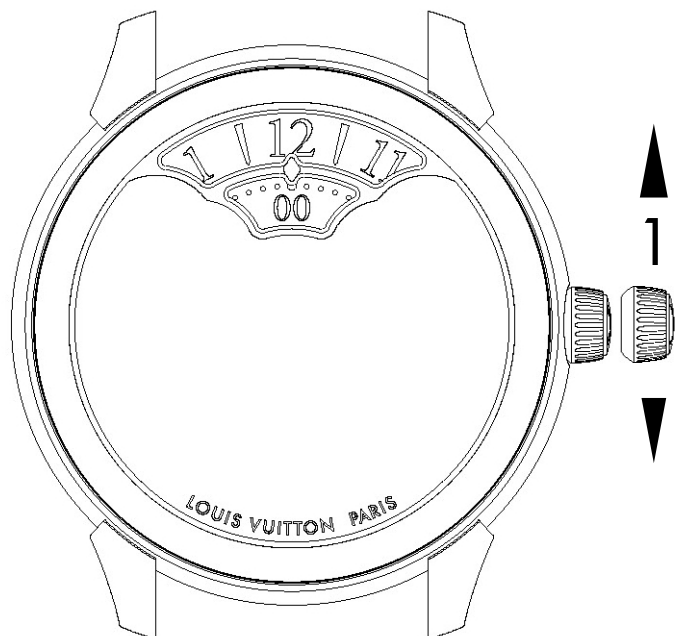


手动上链

建议在机芯完全停止后以手动上链让机芯重新运转。

要进行这项操作时，请将表冠置于位置 0，接着将表冠依顺时针方向（朝上）转动 20 至 30 次。

之后机芯便会随着每次手腕运动自动上链。



时间设定

将表冠拉出至位置 1。

转动表冠以让小时与分钟圆盘向前或向后转动。

如何保养您的腕表？

我们建议您每 5 年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

为避免腕表磁化，请尽量不要让腕表接触磁铁、手机和安全扫描仪。避免让您的腕表受到可能严重影响其运行的外部冲击。进行剧烈的体能活动和运动时（举重、高尔夫球、游泳等），请先将腕表摘下。

暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。避免碰水，以免损坏皮革表带。

清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。不建议清洁皮革表带，因为皮革会随着岁月与使用产生古色光泽。皮革表带的使用寿命取决于其受潮情况和使用频率。将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。



LFT MA01.01 機芯

LFT MA01.01 機芯是完全由路易威登 La Fabrique du Temps 構思、設計與研發的自動上鍊機芯，具備平滑連續小時與分鐘顯示，並提供 45 小時動力儲存。儘管小巧卻極為堅固的機械裝置，搭載了符合製錶行業標準的 4 赫茲（每小時振動 28,800 次）振盪擺輪。機芯配備的高慣性 18K 玫瑰金擺陀，能高效地為發條盒上鍊，從而持續供給腕錶所需的動力，以確保日常佩戴時精準無誤。為了迎合現代生活對高品質和精準時計的需求，機芯還特別配備了無卡度遊絲擺輪，並引入了砵碼微調系統，精細調節擺輪的慣性，將轉速最佳化以確保最高精度。

在機芯的精細打磨工藝上，路易威登同樣展現出其無與倫比的匠心，從微珠噴砂橋板的緞面倒角，到玫瑰金擺陀邊緣精緻的拋光工藝與雕刻 V 字圖案，每一處都蘊含奢華與精緻。

每一道表面、每一處細節都經過精心設計，力求為佩戴者呈現出一款紋理豐富、感觸和諧的高端時計，體現出路易威登鐘錶獨特的設計語言。



技術性能

LFT MA01.01 機芯

自動上鍊機械機芯

直徑：23 毫米

厚度：5.4 毫米

功能：平滑連續小時與分鐘顯示

零件數量：201 (含小時圓盤與分鐘圓盤)

寶石數量：26

中央擺陀：18K 玫瑰金

動力儲存：45 小時

振動次數：每小時振動 28,800 次 (4 赫茲振頻)

防水性能：3 bars (防水深度 30 米)



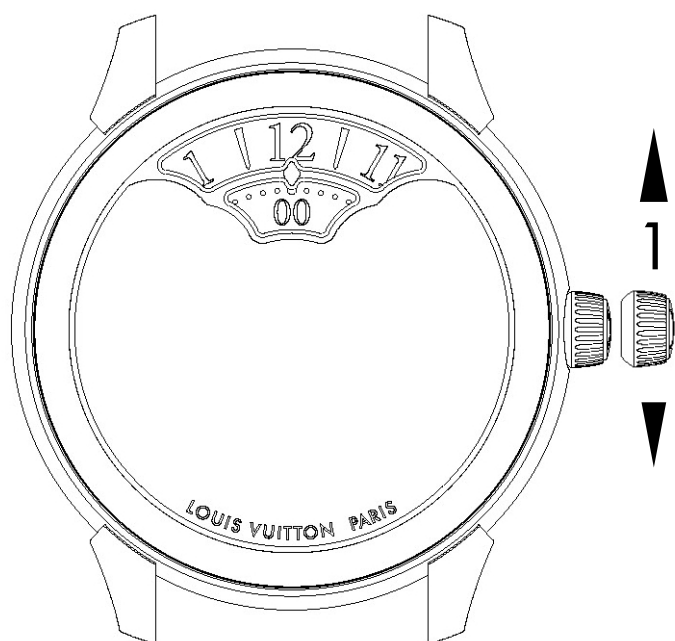


手動上鍊

建議在機芯完全停止後以手動上鍊讓機芯重新運轉。

要進行這項操作時，請將表冠置於位置 0，接著將表冠依順時針方向（朝上）轉動 20 至 30 次。

之後機芯便會隨著每次手腕運動自動上鍊。



時間設定

將錶冠拉出至位置 1。

轉動表冠以讓小時與分鐘圓盤向前或向後轉動。

如何保養您的腕錶？

我們建議您每 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

為避免腕錶磁化，請儘量不要讓腕錶接觸磁鐵、手機和安全掃描器。避免讓您的腕錶受到可能嚴重影響其運行的外部衝擊。進行劇烈的體能活動和運動時（舉重、高爾夫球、游泳等），請先將腕錶摘下。

暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。避免碰水，以免損壞皮革錶帶。

清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。不建議清潔皮革錶帶，因為皮革會隨著歲月與使用產生古色光澤。皮革錶帶的使用壽命取決於其受潮情況和使用頻率。將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.



Kalibr LFT MA01.01

Kalibr LFT MA01.01 je samonatahovací strojek zcela navržený a zkonstruovaný společností La Fabrique du Temps Louis Vuitton, který je vybaven ukazatelem hodin a minut a rezervou chodu 45 hodin.

Tento kompaktní a robustní mechanismus je vybaven oscilačním závažím kmitajícím s frekvencí 4 Hz (28 800 vibrací za hodinu), což odpovídá standardům hodinářského průmyslu. Jeho oscilační závaží z 18karátového růžového zlata s vysokou setrvačností účinně natahuje válec strojku a takto generovaná optimální energie pohání strojek těchto hodinek pro každodenní nošení. Odhodlání splnit moderní požadavky na kvalitu a chronometrickou spolehlivost se projevuje i v komponentech, jako je volně odpružený systém setrvačných závaží, který umožňuje jemně nastavení setrvačnosti, a zaručuje tak velkou přesnost.

Tento mechanismus se vyznačuje výjimečnou povrchovou úpravou, od saténových fazet na zkosených můstcích až po leštění, do tvaru písmene V vyrytý obvod rotoru z růžového zlata.

Každý povrch a každá povrchová úprava byly navrženy tak, aby vytvářely dojem texturní bohatosti a smyslové harmonie, která odráží tvůrčí jazyk hodinářských kolekcí Louis Vuitton.



Technické charakteristiky

Kalibr LFT MA01.01

Mechanický strojek s automatickým natahováním

Průměr: 23 mm

Šířka: 5,4 mm

Funkce: nastavení hodin a minut

Počet součástek: 201 (včetně hodinových a minutových kotoučů)

Počet kamenů: 26

Centrální oscilační závaží: 18 karátové růžové zlato

Rezerva chodu: 45 hodin

Frekvence: 28 800 poloperiod/hodina (4 Hz)

Vodotěsnost: 3 bar (30 metrů)



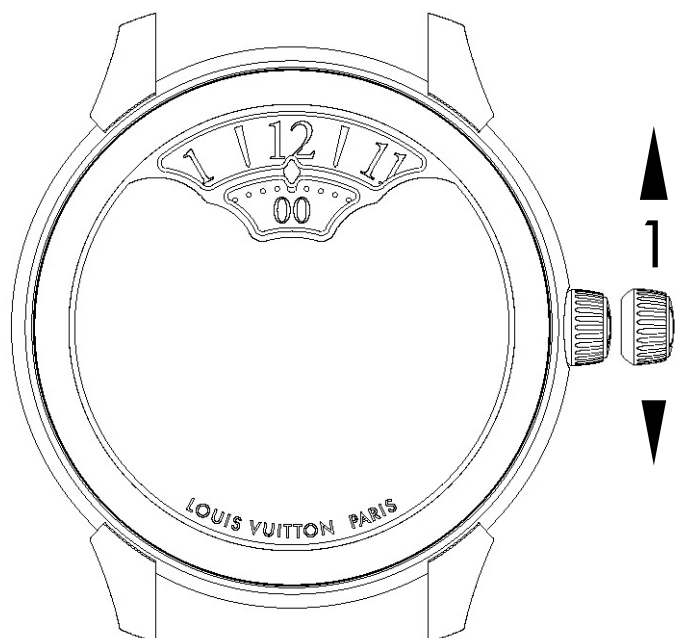


Ruční natahování

Ruční natažení doporučujeme, když se pohyb zastaví.

To se provede tak, že se korunka 20 až 30krát otočí ve směru hodinových ručiček (nahoru) do polohy 0.

Mechanismus se poté vždy samovolně natahuje při každém pohybu ruky.



Nastavení času

Vytáhněte korunku do polohy 1.

Otáčením korunky posunete hodinový a minutový kotouč dopředu nebo dozadu.

Jak hodinky udržovat?

Pro zajištění správné funkce hodinek doporučujeme, abyste je nechali každých 5 let zkontrolovat v obchodě Louis Vuitton.

Aby nedošlo k magnetizaci hodinek, omezte kontakt s magnety, telefony a bezpečnostními skenery. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které mohou mít na jejich funkci neblahý vliv. Hodinky si sundávejte při intenzivní fyzické aktivitě nebo sportu (zdvihání těžkých břemen, golf, plavání atd.).

Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv. Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na obchod Louis Vuitton. Aby nedošlo k poškození koženého řemínku, zabraňte kontaktu s vodou.

Hodinky vyčistíte suchým, měkkým hadříkem. Doporučujeme nečistit kožený řemínek, protože ten časem a působením vnějších vlivů dostane určitou patinu. Trvanlivost koženého řemínku závisí na působení vlhkosti a na frekvenci používání hodinek. Hodinky skladujte v krabičce získané při jejich koupi nebo na chladném, suchém místě, chráněném před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt. De ambachtslieden en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten en te onderhouden.



LFT MA01.01 Kaliber

Het LFT MA01.01 uurwerk is een zelfopwindend uurwerk dat volledig is ontworpen en ontworpen door La Fabrique du Temps Louis Vuitton, met een verschuivende uren- en minutenaanduiding en een gangreserve van 45 uur.

Dit compacte en robuuste mechanisme is uitgerust met een balanswiel dat oscilleert met een frequentie van 4 Hz (28.800 trillingen per uur), in overeenstemming met de normen van de horlogerie. Het 18-karaats roségouden oscillerende gewicht met hoge inertie windt de loop van het uurwerk efficiënt op, en de optimale energie die op deze manier wordt gegenereerd, drijft het uurwerk van dit horloge, dat geschikt is voor alledaags gebruik, aan. Deze wens om te voldoen aan de moderne eisen op het gebied van kwaliteit en chronometrische betrouwbaarheid komt ook tot uiting in componenten zoals de vrije balansveer, uitgerust met een systeem van gewichten dat de traagheid fijn kan afstellen en zo een hoge precisie garandeert.

Dit mechanisme onderscheidt zich door zijn uitzonderlijke afwerkingen, van de gesatineerde afschuiningen van de geparelstraalde bruggen tot de gepolijste, V-gegraveerde omtrek van de roségouden rotor.

Elk oppervlak en elke afwerking is ontworpen om een indruk te wekken van rijke texturen en zintuiglijke harmonie die de creatieve taal van de horlogecollecties van Louis Vuitton weerspiegelt.



Specificaties

LFT MA01.01 Kaliber

Zelfopwindend mechanisch uurwerk

Diameter: 23 mm

Dikte: 5,4 mm

Functies: Verschuivende uren en minuten

Aantal componenten: 201 (inclusief uur- en minuutschijven)

Aantal steentjes: 26

Centraal oscillerend gewicht: 18 karaats roségoud

Gangreserve: 45 uur

Frequentie: 28.800 trillingen/uur (4 Hz)

Waterdichtheid: 3 bar (30 m)



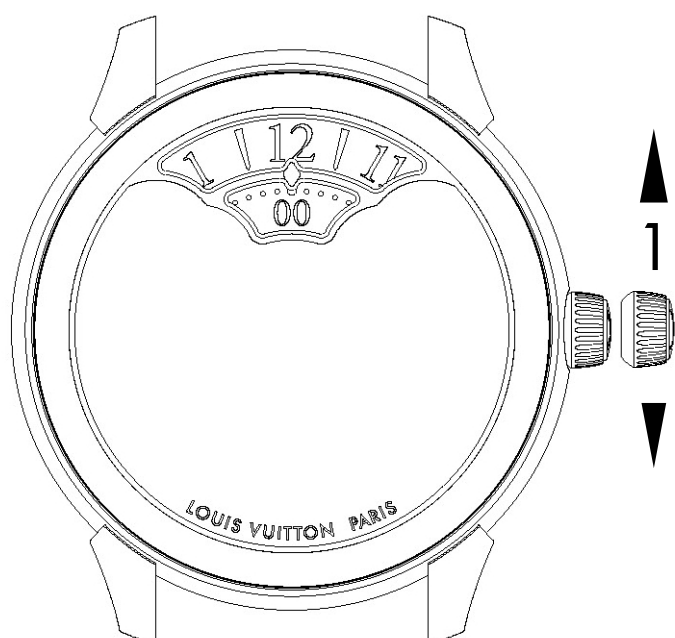


Handmatig opwinden

Handmatig opwinden wordt aanbevolen om het gangwerk te starten wanneer dit is gestopt.

Deze bewerking wordt uitgevoerd door de kroon naar positie 0 te draaien, rechtsom (omhoog), ongeveer 20 tot 30 keer.

Het uurwerk windt zichzelf dan automatisch op bij elke polsbeweging.



Tijd instellen

Trek de kroon naar positie 1.

Draai aan de kroon om de uur- en minuutschijven vooruit of achteruit te bewegen.

Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge iedere 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste alle contact met magneten, telefoons en beveiligingsscaners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan. Doe het horloge af bij het uitvoeren van fysieke activiteiten en inspannende sporten (zware voorwerpen tillen, golfen, zwemmen, enz.).

Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel. Vermijd contact met water om de leren band niet te beschadigen.

Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Het wordt afgeraden om de leren band schoon te maken, omdat deze in de loop der tijd zal slijten en patineren. De levensduur van een leren band hangt af van de blootstelling aan vocht en hoe vaak deze wordt gebruikt. Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire, das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt. Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.



Kaliber LFT MA01.01

Das Kaliber LFT MA01.01 ist ein vollständig von La Fabrique du Temps Louis Vuitton entworfenes und konzipiertes Uhrwerk mit Automatikaufzug, schleppender Stunden- und Minutenanzeige und 45 Stunden Gangreserve.

Die Unruh dieses kompakten und robusten Mechanismus oszilliert in Übereinstimmung mit den Standards der Uhrenbranche mit einer Frequenz von 4 Hz (28 800 Halbschwingungen pro Stunde). Die hoch träge Schwungmasse aus 18 Karat Roségold zieht das Federhaus des Uhrwerks auf effektive Weise auf, und die auf diese Weise erzeugte optimale Energie treibt das Werk dieser Uhr für das tägliche Tragen an. Dieses Streben, die modernen Anforderungen an Qualität und chronometrische Zuverlässigkeit zu erfüllen, zeigt sich auch an Komponenten wie der Unruh mit Spiralfeder, die mit einem Unwuchtsystem versehen ist, das es ermöglicht, die Trägheit fein einzustellen und auf diese Weise eine große Genauigkeit zu garantieren.

Dieser Mechanismus zeichnet sich durch außergewöhnliche Finissierungen aus, von den satinierten Fasen der glasperlengestrahlten Brücken bis zum polierten Rand des Rotors aus Roségold, in den das V eingraviert ist.

Alle Flächen und Abschlüsse erwecken einen Eindruck von reichhaltigen Texturen und sensorischer Harmonie und sprechen die kreative Sprache der Louis Vuitton Uhrenkollektionen.



Technische Charakteristika

Kaliber LFT MA01.01

Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug

Durchmesser: 23 mm

Höhe: 5,4mm

Funktionen: Schleppende Stunden- und Minutenanzeige

Anzahl der Komponenten: 201 (inklusive der Stunden- und der Minutenscheibe)

Anzahl der Lagersteine: 26

Zentrale Schwungmasse: 18 Karat Roségold

Gangreserve: 45 Stunden

Frequenz: 28 800 a/h (4 Hz)

Wasserdicht bis 3 bar (30 Meter)



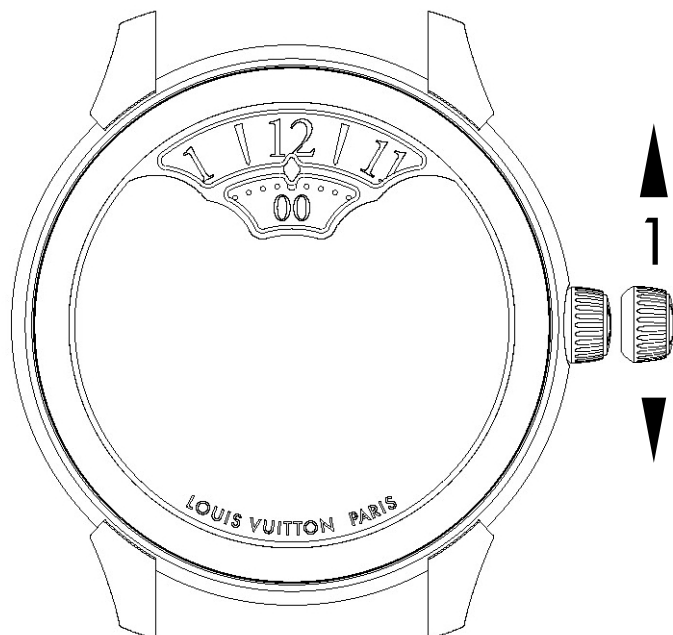


Handaufzug

Wenn die Uhr stehen geblieben ist, wird empfohlen, sie von Hand aufzuziehen, um das Uhrwerk in Gang zu setzen.

Zu dem Zweck die Krone ausgehend von der Position 0 20- bis 30-mal im Uhrzeigersinn (nach oben) drehen.

Anschließend wird das Uhrwerk durch die Bewegungen des Handgelenks automatisch aufgezoogen.



Einstellen der Uhrzeit

Die Krone bis zur Position 1 herausziehen.

Die Krone drehen, um den Stunden- und den Minutenzeiger vor- oder zurückzustellen.

Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Um die Magnetisierung Ihrer Uhr zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, sie mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt zu bringen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, denn dies kann gravierende Auswirkungen auf ihre Funktion haben. Nehmen Sie die Uhr vor körperlicher Betätigung oder intensivem Sport ab (Anheben schwerer Gegenstände, Golfspiel, Schwimmen usw.).

Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft. Jeden Kontakt mit Wasser vermeiden, um das Lederarmband nicht zu beschädigen.

Die Uhr zum Reinigen mit einem weichen trockenen Tuch abreiben. Von der Reinigung der Lederarmbänder wird abgeraten: Sie bekommen durch die Abnutzung mit der Zeit eine natürliche Patina. Die Lebensdauer eines Lederarmbands hängt davon ab, wie lange es Feuchtigkeit ausgesetzt und wie oft es getragen wurde. Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες και οι δεξιοτέχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.



Calibre LFT MA01.01

Το calibre LFT MA01.01 είναι ένας μηχανισμός με αυτόματο κούρδισμα που σχεδιάστηκε εξ ολοκλήρου από το εργοστάσιο La Fabrique du Temps της Louis Vuitton, ο οποίος ενσωματώνει συρόμενη ένδειξη ωρών και λεπτών και διαθέτει απόθεμα ισχύος 45 ωρών.

Αυτός ο συμπαγής και στιβαρός μηχανισμός είναι εξοπλισμένος με έναν ταλαντευόμενο χρονομέτρη (εκκρεμές) που ταλαντώνεται σε συχνότητα 4 Hz (28.800 ταλαντώσεις ανά ώρα), σύμφωνα με τα πρότυπα της βιομηχανίας ωρολογοποιίας. Ο ρότορας σε ροζ χρυσό 18 καρατίων υψηλής αδράνειας κουρδίζει αποτελεσματικά τον κύλινδρο κίνησης και η βέλτιστη ενέργεια που παράγεται με αυτόν τον τρόπο τροφοδοτεί τον μηχανισμό αυτού του ρολογιού που θα αποτελέσει σταθερό σύντροφο στην καθημερινότητά σας. Αυτή η επιθυμία να ανταποκριθεί στις σύγχρονες απαιτήσεις ποιότητας και χρονομετρικής αξιοπιστίας αντανακλάται επίσης σε εξαρτήματα όπως, ο ταλαντευτήρας ελεύθερος σπειροειδούς ελατηρίου, εξοπλισμένος με σύστημα αντίβαρου ταλάντωσης που επιτρέπει τη λεπτή ρύθμιση της αδράνειάς του εξασφαλίζοντας κατ'αυτόν τον τρόπο υψηλή ακρίβεια.

Ο μηχανισμός αυτός διακρίνεται για το εξαιρετικό του φινίρισμα, από τις σατινέ λοξοτομές των γεφυρών με μικροσφαιρίδια μέχρι την γυαλισμένη, εγχάρακτη με το μοτίβο V, περιφέρεια του ρότορα σε ροζ χρυσό. Κάθε επιφάνεια και κάθε φινίρισμα έχει σχεδιαστεί ώστε να δημιουργεί μια εντύπωση πολυτελούς υφής και αρμονίας των αισθήσεων αντικατοπτρίζοντας το πνεύμα δημιουργικότητας σε όλες τις συλλογές ρολογιών της Louis Vuitton.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Calibre LFT MA01.01

Μηχανικός μηχανισμός με αυτόματο κούρδισμα

Διάμετρος : 23 mm

Πάχος : 5,4 mm

Λειτουργίες : Συρόμενη ένδειξη ωρών και λεπτών

Αριθμός εξαρτημάτων : 201 (περιλαμβάνονται οι δίσκοι ωρών και λεπτών)

Αριθμός λίθων : 26

Κεντρικός ρότορας: ροζ χρυσός 18 καρατίων

Απόθεμα ισχύος : 45 ώρες

Συχνότητα : 28 800 ταλαντώσεις / ώρα (4 Hz)

Αντοχή στο νερό : 3 bar (30 μέτρα)



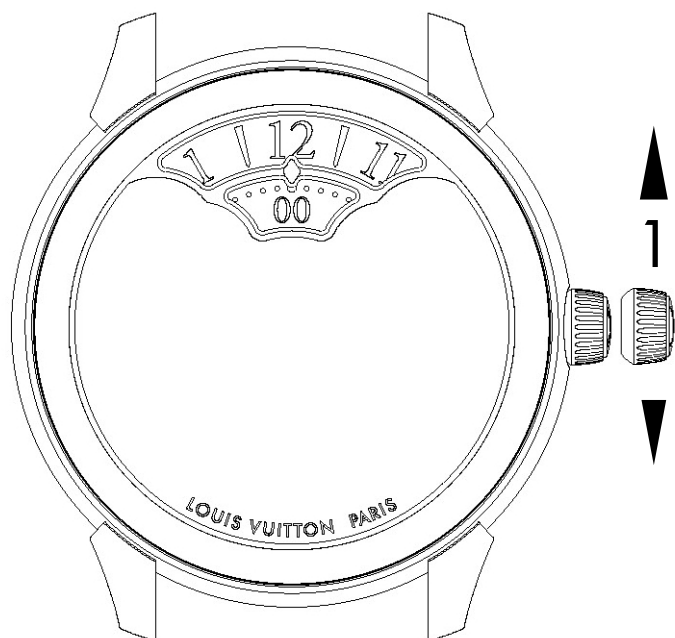


Χειροκίνητο κούρδισμα

Το χειροκίνητο κούρδισμα συνιστάται για την εκκίνηση του μηχανισμού όταν αυτός έχει σταματήσει.

Αυτό επιτυγχάνεται περιστρέφοντας την κορόνα (προς τα πάνω) στη θέση 0, δεξιόστροφα 20 έως 30 φορές

Στη συνέχεια, ο μηχανισμός κουρδίζεται αυτόματα με κάθε κίνηση του καρπού.



Ρύθμιση της ώρας

Σύρετε την κορόνα μέχρι τη θέση 1.

Περιστρέψτε την κορόνα για να μετακινήσετε τους δίσκους των ωρών και των λεπτών προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Για να αποφύγετε τη μαγνήτιση του ρολογιού σας, περιορίστε την επαφή με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας. Προστατεύετε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τη λειτουργία του. Αφαιρέστε το όταν κάνετε έντονες σωματικές δραστηριότητες και αθλήματα (ανύψωση βαρέων αντικειμένων, γκολφ, κολύμπι κ.λπ.).

Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπίκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Εάν η συμπίκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton. Αποφύγετε την επαφή με το νερό για να μην καταστραφεί το δερμάτινο λουράκι.

Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Δεν συνιστάται να καθαρίζετε τα δερμάτινα λουράκια, καθώς με την πάροδο του χρόνου και τη φθορά θα αναπτύξουν πατίνα. Η διάρκεια ζωής ενός δερμάτινου λουριού εξαρτάται από την έκθεσή του στην υγρασία και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται. Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות] המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים בבית המלאכה שלנו בז'נבה, La Fabrique du Temps [מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצוינות המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעונך, כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.



קליבר LFT MA01.01

קליבר LFTMA01.01 הוא מנגנון של מתיחה עצמית אשר תוכנן ונולד במלואו ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton. הקליבר מציע חיווי מתמשך של שעות ודקות, ומצויד בעתודות אנרגיה לפעולה במשך 45 שעות. תנועתו היחידה של קליבר קומפקטי זה קשורה למדידת זמן. עמידותו מיוצגת באמצעות תדר האיזון שלו שעומד בתקן התעשייה של 4 הרץ (תדר של 28,800 רטיטות בשעה). רוטור בעל כוח התמד גבוה, שעשוי מזהב ורוד 18 קראט, מותח ביעילות את תוף התנועה ומספק למנגנון רמות אופטימליות של אנרגיה המתאימות לשעון של יום-יום. מחויבות זו לתקנים מודרניים של איכות ואמינות כרונומטרית מומחשת אף יותר בזכות תכונות כמו טבעת איזון המצוידת בקפיץ בעל אורך קבוע (free-sprung balance) ובולמי רעידות ודעזועים (masselots) בעלי דיוק גבוה. גימורים מעולים מאפיינים תנועה זו, מהגשרים בעלי קצוות סאטן מוברשים, שעברו התזת חול, ועד להיקף המוברש והמחורץ של הרוטור העשוי מזהב ורוד. כל משטח וכל גימור נבחרו בקפידה כדי ליצור מראה כולל של עושר מרקם והרמוניה חושית, בתואם עם האסתטיקה העכשווית של קולקציות השעונים של לואי ויטון.



מפרט טכני

קליבר LFT MA01.01

מנגנון מכני עם מתיחה אוטומטית

קוטר: 23 מ"מ

עובי: 5.4 מ"מ

פונקציות: חיווי מתמשך של שעות ושל דקות

מספר הרכיבים: 201 (כולל דסקאות של שעות ושל דקות)

מספר אבני חן: 26

משקולת מתנוודדת מרכזית: זהב ורוד 18 קראט

עתודת אנרגיה: 45 שעות

תדר: 28,800 רטיטות בשעה – 4 הרץ

אטימות למים: עד 30 מטר



מתיחה ידנית

מתיחה ידנית מומלצת להתחלת התנועה
כשהיא נעצרת.

לביצוע פעולה זו, סובבו את הכתר במצב 0,
כלפי מעלה (למעלה), כ- 20-30 פעמים.

התנועה מתפתלת אוטומטית לאחר מכן עם
כל תנועת פרק כף היד.



הגדרת השעה

משכו החוצה את הכתר למיקום 1.

סובבו את הכתר קדימה או אחורה להזזת דסקות
השעות והדקות.



הטיפול בשעון

אנו ממליצים לתת לשעונכם טיפול מקצועי בחנות לואי ויטון שלך, כל חמש שנים להבטחת המשך תפקוד תקין של השעון.

למניעת מגנטיזציה של שעונכם, הרחיקו אותו ממגנטים, טלפונים וסורקי אבטחה. הגנו על שעונכם מפגיעות במשטחים אחרים, שכן לדעזועים עלולות להיות השלכות חמורות על פעולת המנגנון. אנא הסירו את שעונכם במהלך פעילות גופנית מאומצת ואימוני ספורט (הרמת חפצים כבדים, משחקי גולף, שחייה וכדומה).

חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום לעיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם העיבוי אינו מתאדה באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון. הימנעו מכל מגע של מים עם רצועת העור למניעת נזק לרצועה.

לניקוי השעון, נגבו אותו עם מטלית רכה ויבשה. לא מומלץ לנקות את רצועת העור, שכן החומר יקבל פטינה טבעית עם הזמן והבלאי. תוחלת החיים של רצועת העור תלויה בתדירות הבלאי והחשיפה ללחות. אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született. A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órás mestereit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.



LFT MA01.01 kaliber

Az LFT MA01.01 kaliber egy teljesen a La Fabrique du Temps Louis Vuitton által kigondolt és megtervezett önfelhúzó óramű, amely óra- és percmutatóval, valamint 45 órás járástartalékkal rendelkezik.

Ez a kompakt, robusztus szerkezet az óraipari szabványoknak megfelelő 4 Hz-es (28 800 rezgés/óra) frekvencián rezgő ingamérleggel van felszerelve. A nagy tehetetlenségű, 18 karátos rózsza aranyból készült oszcillációs súly hatékonyan húzza fel a szerkezet tokját, és az így keletkező optimális energia hajtja ennek a mindennapi viseletre alkalmas órának a szerkezetét. A minőség és a kronometriai megbízhatóság modern követelményeinek való megfelelésre való törekvés olyan alkatrészeknél is megmutatkozik, mint a szabad rugós ingamérleg, amely tehetetlenségi súlyok rendszerével van felszerelve, amelyek lehetővé teszik a tehetetlenség finom beállítását, így garantálva a nagy pontosságot.

Ezt a mechanizmust kivételes kidolgozottság jellemzi, a gyöngyfúvott hidakon lévő szaténfényű fazettáktól a rózsza arany rotor csiszolt, V-vésett pereméig.

Minden felület és minden kivitel úgy lett megtervezve, hogy a Louis Vuitton órakollekcióinak kreatív nyelvezetét tükröző texturális gazdagság és érzéki harmónia benyomását keltse.



Műszaki jellemzők

LFT MA01.01 kaliber

Mechanikus szerkezet automatikus felhúzással

Átmérő: 23 mm

Vastagság: 5,4mm

Funkciók: óra- és percmutató

Alkatrészek száma: 201 (beleértve az óra- és perckorongokat)

Kövek száma: 26

Központi oszcilláló súly: 18 karátos rózsá arany

Járástartalék: 45 óra

Frekvencia: 28 800 rezgés/óra (4 Hz)

Vízállóság: 3 bar (30 méter)



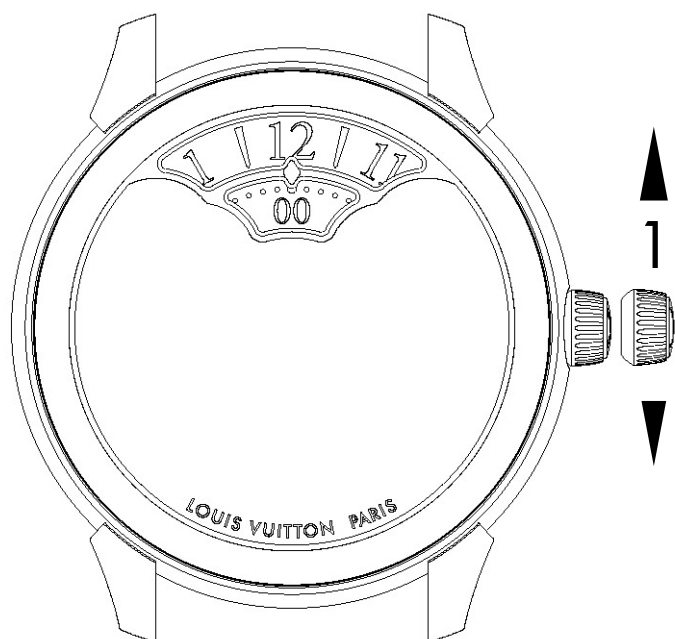


Kézi felhúzás

A leállított óramű indításához kézi felhúzás ajánlott.

Ezt a műveletet úgy hajtuk végre, hogy a koronát 20-30-szor 0-ás állásba fordítjuk az óramutató járásával megegyező irányban (felfelé).

Ezután az óramű automatikusan felhúzza magát minden egyes csuklómozdulat alkalmával.



Az idő beállítása

Húzza ki a koronát az 1. állásba.

A korona csavargatásával tudja tudja az óra- és perckorongokat előre vagy hátrafelé állítani.

Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Órája mágneseződésének elkerülése érdekében korlátozza a mágnesekkel, telefonokkal és biztonsági szkennerekkel való érintkezést. Óvja óráját a külső ütésektől, amelyek súlyosan károsíthatják a működését. Ha megerőltető fizikai tevékenységet végez vagy sportol (nehéz tárgyak emelése, golf, úszás stb.), kérjük, vegye le az órát.

A szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez. Kerülje a vízzel való érintkezést, mert az károsíthatja a bőrszíjt.

Az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. A bőrszíjakat nem ajánlott tisztítani, mivel idővel és a használattal patinásodnak. A bőrszík élettartama a nedvességnek való kitettségétől és a használat gyakoriságától függ. Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.



Calibro LFT MA01.01

Il calibro LFT MA01.01 è un movimento a carica automatica interamente progettato e ideato da La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Presenta un'indicazione continua delle ore e dei minuti e dispone di una riserva di carica di 45 ore.

Questo meccanismo compatto e robusto è dotato di un bilanciere che oscilla a una frequenza di 4 Hz (28.800 alternanze l'ora), in linea con gli standard dell'industria orologiera. La massa oscillante in oro rosa 18 carati a inerzia elevata carica efficacemente il bariletti, e l'energia ottimale così generata alimenta il movimento di questo orologio da indossare tutti i giorni. La volontà di soddisfare le moderne esigenze di qualità e affidabilità cronometrica si riflette anche in componenti come il bilanciere a spirale libera, dotato di un sistema di micropesi che consente di regolarne finemente l'inerzia, garantendo così una precisione elevata.

Questo meccanismo si distingue per le finiture eccezionali, dagli smussi satinati dei ponti microbillé alla periferia lucidata, che reca la V incisa sul rotore in oro rosa.

Tutte le superfici e le estremità sono state progettate per creare un'impressione di ricchezza materica e di armonia sensoriale, che riflette il linguaggio creativo delle collezioni di orologi Louis Vuitton.



Specifiche tecniche

Calibro LFT MA01.01

Movimento meccanico a carica automatica

Diametro: 23 mm

Spessore: 5,4 mm

Funzioni: Ore e minuti continui

Numero di componenti: 201 (dischi delle ore e dei minuti inclusi)

Numero di rubini: 26

Massa oscillante centrale: oro rosa 18 carati

Riserva di carica: 45 ore

Frequenza: 28.800 alternanze/ora (4 Hz)

Impermeabilità: 3 bare (30 m)



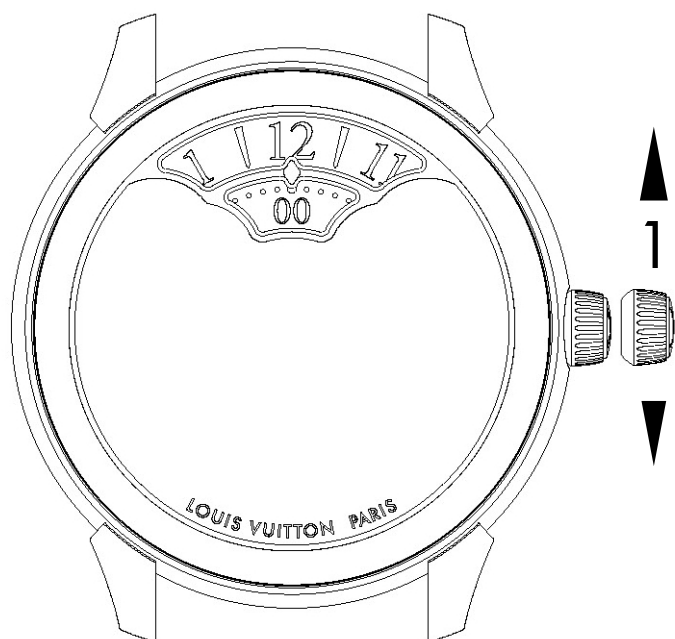


Carica manuale

Si raccomanda la carica manuale per avviare il movimento quando è fermo.

A tal fine è necessario ruotare la corona in posizione 0, in senso orario (verso l'alto), per 20-30 volte.

Il movimento si carica automaticamente a ogni movimento del polso.



Impostazione del tempo

Estrarre la corona in posizione 1.

Ruotare la corona per far avanzare o arretrare i dischi delle ore e dei minuti.

Come eseguire la manutenzione dell'orologio

Si consiglia di far revisionare l'orologio nella propria boutique Louis Vuitton ogni 5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Per evitare la magnetizzazione dell'orologio, limitare il contatto con calamite, telefoni e scanner di sicurezza. Proteggere l'orologio da urti che possono comprometterne gravemente il funzionamento. Rimuoverlo quando si praticano attività fisiche e sportive faticose (sollevamento di oggetti pesanti, golf, nuoto, ecc.).

L'esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio, che scompare da sola e non influisce sul funzionamento dell'orologio. Se la condensa permane, rivolgersi a un negozio Louis Vuitton. Evitare il contatto con l'acqua per non danneggiare il cinturino in pelle.

Per pulire l'orologio, passare un panno morbido e asciutto. Non è consigliabile pulire i cinturini in pelle perché con il tempo e l'usura sviluppano una patina. La durata di un cinturino in pelle dipende dall'esposizione all'umidità e dalla frequenza di utilizzo. Conservare l'orologio nella custodia fornita al momento dell'acquisto o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità e temperature estreme.

本製品には、ルイ・ヴィトンのあらゆるクリエイションに息づく
サヴォアフェール（匠の技）の伝統が表現されています。ジュネーヴに
構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」の
職人やマスターウォッチメーカーたちは、日々のインスピレーション源と
なる卓越した技術を追求し続けています。

本書では、時刻の設定方法や時計のお手入れ方法をご確認
いただけます。



キャリバー LFT MA01.01

キャリバー LFT MA01.01 は、「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」がすべての設計・製造を手掛けた自動巻きムーブメントで、連続回転移動式の時、分表示を搭載し、45 時間のパワーリザーブを備えています。

このコンパクトなムーブメントは、時刻表示機能のみのムーブメントで、その信頼性は、業界標準の 4Hz (28,800 回 / 時) のテンプ振動数によって証明されています。高慣性の 18K ピンクゴールド製ローターは、ムーブメントの香箱を効率的に巻き上げて、機構に普段使いに最適なレベルのエネルギーを供給。この現代的なクロノメーターの品質と信頼性へのこだわりは、高精度の慣性ブロック (マスロット) を備えたフリースプリングテンプなどの特徴にさらに表れています。

サテン仕上げを施したエッジを備えるサンドブラスト加工のブリッジから、ピンクゴールド製ローターの V 字型の切れ込みが入った艶やかな外縁部まで、このような卓越した仕上げがムーブメントを特徴付けています。

各表面と仕上げは、ルイ・ヴィトンのウォッチメイキング コレクションのデザイン言語に沿って、全体的な質感の豊かさと感覚的な調和を生み出すために慎重に選択されています。



技術仕様

キャリバー LFT MA01.01

自動巻き機械式ムーブメント

直径: 23 mm

厚さ: 5.4 mm

機能: 連続回転移動式の時、分

部品数: 201 (時分ディスクを含む)

石の数: 26

センターローター: 18K ピンクゴールド

パワーリザーブ: 45 時間

振動数: 28,800 回 / 時 - 4Hz

防水: 30 m



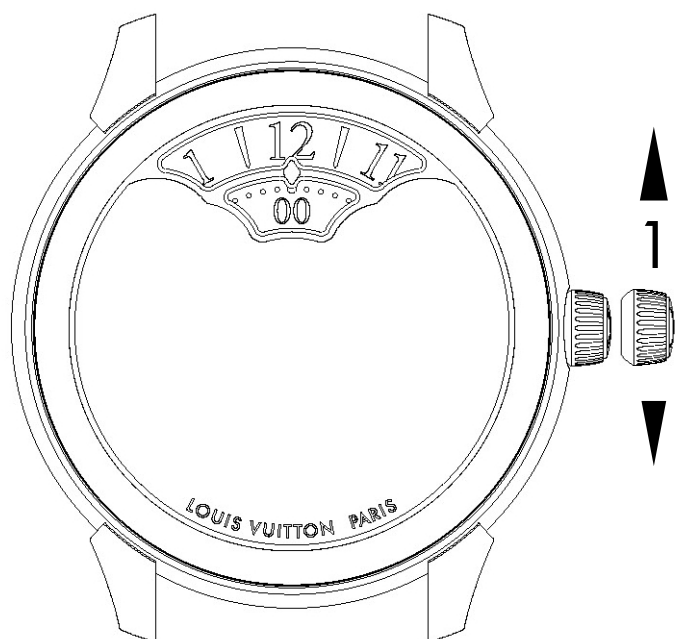


手巻き

手巻きは、ムーブメントが停止している際に再駆動させるために推奨されています。

リューズをポジション 0 の位置で、時計回り（上方向）に 20-30 回巻き上げます。

駆動後は、装着している腕の動きによってムーブメントが自動的に巻き上げられます。



時刻の設定

リューズをポジション 1 に引き出します。

リューズを回しながら時分ディスクを前後に動かし、時刻を合わせます。

取扱上の注意

ウォッチの機能を維持するために、5年に1度位の頻度で、ルイ・ヴィトン ストアにて専門的なメンテナンスを受けていただくことをおすすめします。

ウォッチの磁気帯びを避けるため、磁石、電話、セキュリティスキャナーなどとの接触は避けてください。ウォッチの動作に重大な影響を与える可能性があるため、外部からの衝撃を受けないよう保護してください。激しく体を動かしたり、重いものを持ち上げたり、ゴルフや水泳などのスポーツを行う際は、ウォッチを外してください。

温度の急激な変化により、ガラスの内側にわずかな結露が生じることがあります。この曇りは自然に消え、時計の機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りが長期間残る場合は、ルイ・ヴィトン ストアにご相談ください。

お手入れの際は、柔らかい乾布で拭いてください。レザーストラップは、時間の経過やご愛用いただくことによって自然な風合いが表れるため、クリーニングはおすすめしていません。レザーストラップの寿命は、湿気にさらされる度合いやご使用頻度により異なります。ウォッチは、付属のケースに入れるか、埃や湿気、極端な温度から保護された涼しく乾燥した場所で保管してください。

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 땡 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.



칼리버 LFT MA01.01

LFT MA01.01 칼리버는 라 파브리크 뒤 땡 루이 비통이 직접 설계하고 제작한 셀프 와인딩 무브먼트입니다. 트레일링 시침과 분침이 장착되어 있으며, 45시간의 파워 리저브를 제공합니다.

컴팩트하면서도 견고한 메커니즘에는 워치 산업 표준에 따라 4Hz(시간당 28,800회 진동)의 주파수로 진동하는 밸런스가 장착되어 있습니다. 18캐럿 핑크 골드 로터가 무브먼트 배럴을 효율적으로 와인딩하며, 이렇게 만들어진 최적의 에너지가 워치의 일상적인 착용에 필요한 동력을 무브먼트에 공급합니다. 워치의 품질과 정확한 시간에 대한 현대적인 요구를 충족시키기 위한 의지는 자유로운 나선형 스프링 밸런스와 같은 부품에 반영되어 있습니다. 이 부품은 관성추 시스템을 통해 관성을 정밀하게 조정할 수 있어 뛰어난 정밀도를 보장합니다.

이 메커니즘은 마이크로 블라스트 처리한 브릿지의 새틴 피니시 챔퍼부터 로즈 골드 로터의 V 인그레이빙 주변의 폴리싱 피니시까지 탁월한 피니시가 특징입니다.

각 표면과 피니시는 루이 비통 워치 컬렉션의 창의적인 언어를 반영해서 풍부한 텍스처를 만들고 감각이 조화를 이루도록 디자인했습니다.



워치 기술 사양

LFT MA01.01 칼리버

기계식 셀프 와인딩 무브먼트

직경: 23mm

두께: 5.4mm

기능: 트레일링 시침 및 분침

부품 수: 201개(아워 및 미닛 디스크 포함)

주얼리 수: 26개

중앙 진동추: 18K 로즈 골드

파워 리저브: 45시간

진동수: 시간당 28,800회 진동(4Hz)

방수 기능: 3 bars(30m)



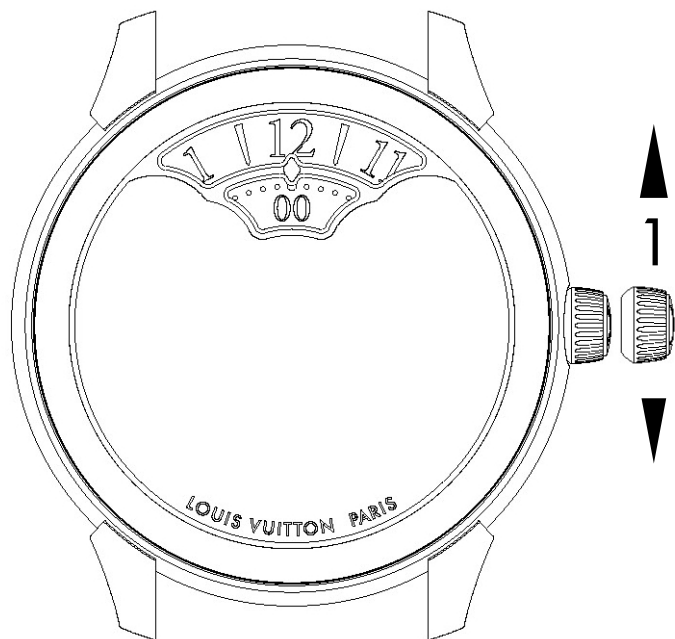


수동 와인딩

무브먼트가 멈췄을 때 무브먼트를 다시 시작하려면 수동 와인딩을 권장합니다.

크라운을 포지션 0에 두고 시계 방향으로 (위쪽을 향해) 약 20-30회 돌립니다.

이후에는 손목을 움직일 때마다 무브먼트가 자동으로 감깁니다.



시간 설정

크라운을 포지션 1로 당깁니다.

크라운을 돌려서 아워 및 미닛 디스크를 앞뒤로 움직입니다.

위치 관리 방법

위치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 5년마다 위치 서비스를 받으시기 바랍니다.

자기화를 방지하려면 자석, 전화기, 보안 스캐너와 위치와의 접촉을 제한해 주십시오. 위치의 기능에 심각한 영향을 미칠 수 있는 외부 충격으로부터 위치를 보호해 주십시오. 격렬한 신체 활동과 스포츠(무거운 물건 들기, 골프, 수영 등)를 할 때는 위치를 빼주시기 바랍니다.

극한의 온도에 노출되면 위치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 위치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오. 위치의 가죽 스트랩이 손상되지 않도록 물기와의 접촉을 피해 주십시오.

부드럽고 마른 천으로 위치를 부드럽게 닦아주십시오. 가죽 스트랩은 시간이 지남에 따라 파티나가 생기고 마모되므로 세척하지 않는 것이 좋습니다. 습기 노출과 사용 빈도에 따라 가죽 스트랩의 수명이 달라집니다. 구매 시 제공된 케이스에 위치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 위치를 보관해 주십시오.

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.



Calibre LFT MA01.01

Calibre LFT MA01.01 er et urverk med automatisk opptrekk fullstendig designet og utformet av La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Uret integrerer en kontinuerlig og sømløs visning av timer og minutter og har en gangreserve på 45 timer.

Denne kompakte og robuste mekanismen er utstyrt med en pendel som svinger med en frekvens på 4 Hz (28 800 svingninger i timen), i samsvar med standardene i urmakerbransjen. Urets oscillerende masse i 18 karats rosa gull med høy treghet hever fjærhuset fra urverket på en effektiv måte, og den optimale energien som genereres forsyner dermed urverket til dette uret som kan brukes til hverdags. Denne viljen til å være i samsvar med moderne kvalitetskrav og kronometrisk pålitelighet, gjenspeiles også i komponentene som den fri spiralpendelen, utstyrt med et system med justeringsvekter som gjør det mulig å finjustere tregheten, og garanterer dermed en stor presisjon.

Denne mekanismen skiller seg ut med en eksepsjonell utførelse, fra de satinerte avfasingene på broer med mikroperler, til den polerte ytre kanten av rotoren, gravert med V i rosa gull. Hver overflate og hver slutt detalj har blitt uttenkt for å skape et inntrykk av rik tekstur og sensorisk harmoni, som gjenspeiler det kreative språket til kolleksjonene fra urmakerene hos Louis Vuitton.



Tekniske spesifikasjoner

Calibre LFT MA01.01

Automatisk opptrekking

Diameter: 23 mm

Tykkelse: 5,4 mm

Funksjoner: kontinuerlig bevegelse av timer og minutter

Antall bestanddeler: 201 (skiver med timer og minutter medfølger)

Antall stener: 26

Oscillerende sentral masse: 18 karats rosa gull

Strømreserve: 45 timer

Frekvens: 28 800 svingninger/time (4 Hz)

Vanntetthet: 3 bar (30 m)



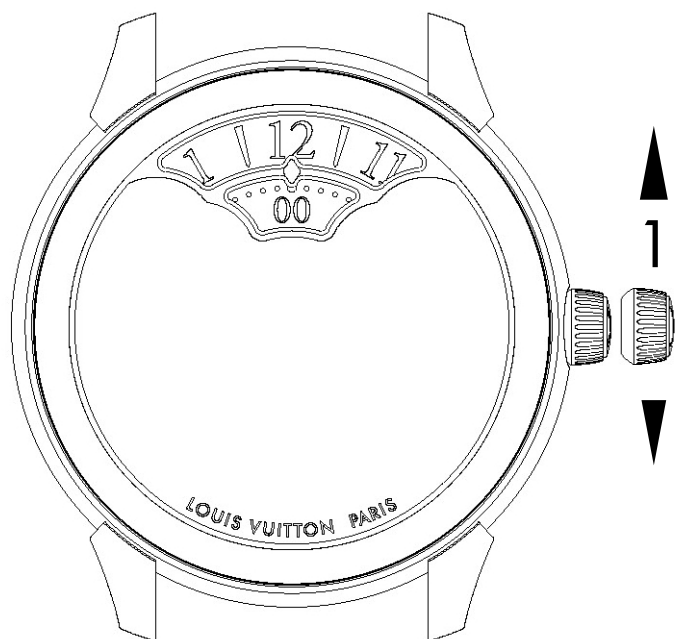


Manuelt opptrekk

Vi anbefaler å trekke opp urverket manuelt når det har stoppet.

Da skrur du kronen i retning med klokken (oppover) i posisjon, 20 til 30 ganger.

Urverket trekkes deretter automatisk opp med hver håndleddsbevegelse.



Tidsinnstilling

Trekk kronen ut til posisjon 1.

Skrur på kronen for å flytte time- og minuttviseren fremover eller bakover.

Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

For å forhindre magnetisering av klokken bør du mest mulig unngå kontakt med magneter, telefoner eller sikkerhetsskannere. Beskytt klokken mot ytre støt som kan få alvorlige konsekvenser for funksjonene. Ikke bruk klokken ved anstrengende fysiske aktiviteter eller sport (tunge løft, golf, svømming osv.).

Eksposering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkes funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk. Unngå kontakt med vann for å unngå skade på lærremmen.

For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. Rengjøring av lærremmen er ikke anbefalt. Den vil patineres over tid og med slitasje. Lærreimens levetid avhenger av hvor mye den eksponeres for fuktighet, og hvor ofte den brukes. Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.



Calibre LFT MA01.01

O calibre LFT MA01.01 é um movimento de corda automática totalmente projetado e desenhado por La Fabrique du Temps Louis Vuitton, incorporando uma indicação contínua das horas e minutos e com 45 horas de reserva de marcha.

Este mecanismo compacto e robusto tem um balancim que oscila a uma frequência de 4 Hz (28.800 alternâncias por hora), de acordo com os padrões da indústria relojoeira. Sua massa oscilante em ouro rosa de 18k, de alta inércia, carrega o barrilete do movimento de forma eficiente, gerando a energia ideal que alimenta o movimento do relógio, permitindo seu uso diário. A vontade de atender às exigências modernas de qualidade e confiabilidade cronométrica também se reflete em componentes como o balancim de espiral livre, equipado com um sistema de massas que permite o ajuste da sua inércia e garante, assim, uma alta precisão.

Este mecanismo se distingue pelos seus acabamentos excepcionais, desde os chanfros acetinados das pontes microjateadas até à borda polida, gravada com o V do rotor em ouro rosa. Cada superfície e cada acabamento foram pensados para criar uma impressão de riqueza textual e harmonia sensorial, refletindo a linguagem criativa das coleções de relógios Louis Vuitton.



Especificações técnicas

Calibre LFT MA01.01

Movimento mecânico com corda automática

Diâmetro: 23 mm

Espessura: 5,4 mm

Funções: Exibição contínua de horas e minutos.

Número de componentes: 201 (discos das horas e minutos incluídos)

Número de pedras: 26

Massa oscilante central: ouro rosa de 18k

Reserva de funcionamento: 45 horas

Frequência: 28 800 alternâncias/hora (4 Hz)

Impermeabilidade: 3 bares (30 m)



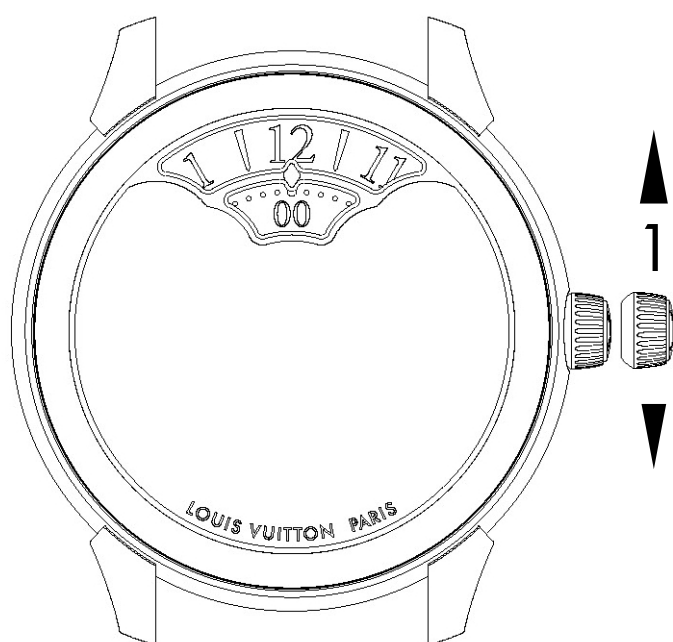


Corda manual

Recomenda-se a corda manual para iniciar o movimento quando ele é interrompido.

Essa operação é realizada girando a coroa para a posição 0 no sentido horário (para cima), de 20 a 30 vezes.

Em seguida a corda é dada automaticamente a cada movimento do pulso.



Configuração da hora

Puxe a coroa para a posição 1.

Gire a coroa para mover os discos das horas e dos minutos para frente ou para trás.

Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Para evitar a magnetização do relógio, limite o contato com ímãs, telefones e scanners de segurança. Proteja o relógio contra choques externos, que podem prejudicar seriamente o seu funcionamento. Por favor, retire-o ao realizar atividades físicas e esportes intensos (levantar objetos pesados, fazer golfe, natação, etc.).

A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton. Evite o contato com a água para não danificar a pulseira de couro.

Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Não é recomendável limpar as pulseiras de couro, pois com o tempo e o desgaste elas desenvolverão uma pátina. A vida útil de uma pulseira de couro depende da exposição à umidade e à frequência de uso. Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства, которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение.

Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации по установке времени и уходу за часами.



Калибр LFT MA01.01

Калибр LFT MA01.01 представляет собой механизм с автоматическим подзаходом, полностью разработанный и созданный на мануфактуре Fabrique du Temps Louis Vuitton. Он оснащен механизмом плавной индикации часов и минут, а запас хода составляет 45 часов.

Этот компактный и надежный механизм оснащен балансиrom, совершающим колебания с частотой 4 Гц (28 800 колебаний в час), что соответствует стандартам часовой индустрии.

Высокоинерционный маятник из 18-каратного розового золота эффективно заводит барабан, а оптимально генерируемая энергия обеспечивает работу часов при повседневном использовании. Стремление соответствовать современным требованиям к качеству и надежности хронометража также отражается в таких компонентах, как свободная спираль баланса, оснащенная системой грузиков для точной регулировки инерции, что гарантирует высокую точность работы.

Отличительной чертой этого механизма является его исключительная отделка: от сатинированных скошенных кромок микрошлифованных перемычек до полированных граней ротора из розового золота с выгравированной буквой V.

Каждая поверхность и отделка каждой детали продуманы до мелочей, чтобы передать богатство текстур и создать эстетический шедевр, отражающий художественный стиль коллекций часов Louis Vuitton.



Технические характеристики

Калибр LFT MA01.01

Механизм с автоматическим подзаходом

Диаметр: 23 мм

Толщина: 5,4 мм

Функции: плавная индикация часов и минут

Количество составных элементов: 201 (включая диски отображения часов и минут)

Количество камней: 26

Центральный маятник: 18-каратное розовое золото

Запас хода: 45 часов

Частота: 28 800 колебаний/час (4 Гц)

Герметичность: 3 бар (30 м)



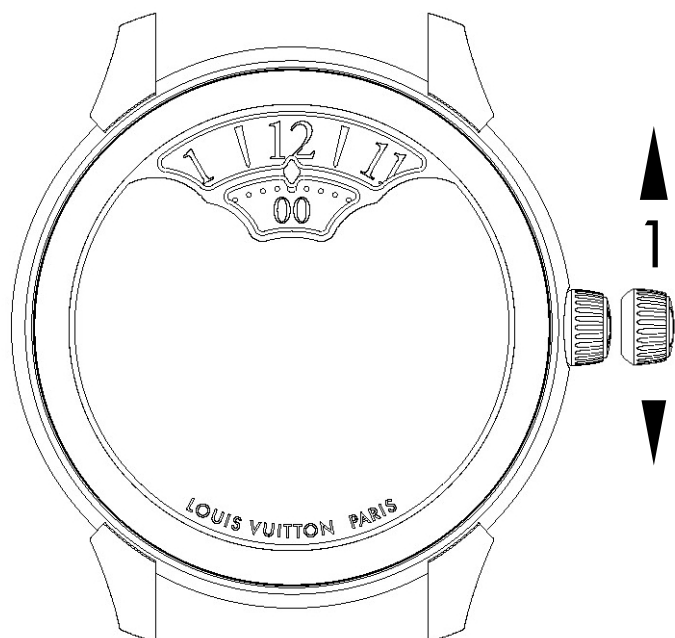


Ручной подзавод

Ручной подзавод рекомендуется использовать для запуска механизма после его остановки.

Для этого необходимо повернуть заводную головку в положение 0 в направлении по часовой стрелке (вверх) приблизительно 20–30 раз.

После этого механизм будет заводиться автоматически при каждом движении запястья.



Завод

Установите заводную головку в положение 1.

Поверните заводную головку, чтобы перевести часовые и минутные диски вперед или назад.

Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 5 лет.

Во избежание намагничивания часов ограничьте контакт с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Берегите часы от внешних ударов, которые могут серьезно повлиять на их работу. Снимайте часы при выполнении интенсивной физической деятельности и занятиях спортом (поднятие тяжелых предметов, гольф, плавание и т. д.).

Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton. Избегайте контакта с водой, чтобы не повредить кожаный ремешок.

Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Кожаные ремешки не рекомендуется чистить, так как со временем и в процессе носки на них образуется патина. Срок службы кожаного ремешка зависит от воздействия на него влаги и частоты использования. Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур.

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.



Calibre LFT MA01.01

El calibre LFT MA01.01 es un movimiento de cuerda automática diseñado y fabricado por completo en La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Integra una indicación de barrido de las horas y los minutos, además de contar con una reserva de marcha de 45 horas. Este mecanismo compacto y robusto dispone de un péndulo que oscila a una frecuencia de 4 Hz (28.800 alternancias por hora), de conformidad con los estándares de la industria relojera. Su masa oscilante de oro rosa de 18 quilates de alta inercia da cuerda eficazmente al barrilete del movimiento, y la energía óptima así generada alimenta el movimiento de este reloj de uso diario. Esta voluntad de satisfacer los requisitos modernos de calidad y fiabilidad cronométrica se refleja asimismo en los componentes como el péndulo espiral libre, que cuenta con un sistema de contrapesos para ajustar finamente su inercia, de manera que se garantiza una gran precisión.

Este mecanismo se distingue por sus acabados excepcionales, desde los chaflanes satinados de los puentes de microesferas hasta la periferia pulida, grabada con la letra V del rotor de oro rosa.

Cada superficie y terminación han sido pensadas para crear una impresión de riqueza texturizada y de armonía sensorial que refleja el lenguaje creativo de las colecciones relojeras de Louis Vuitton.



Características técnicas

Calibre LFT MA01.01

Movimiento mecánico de cuerda automática

Diámetro: 23 mm

Grosor: 5,4 mm

Funciones: horas y minutos de barrido continuo

Número de componentes: 201 (discos de las horas y los minutos incluidos)

Número de piedras: 26

Masa oscilante central: oro rosa de 18 quilates

Reserva de marcha: 45 horas

Frecuencia: 28.800 alternancias por hora (4 Hz)

Hermeticidad: 3 bares (30 m)



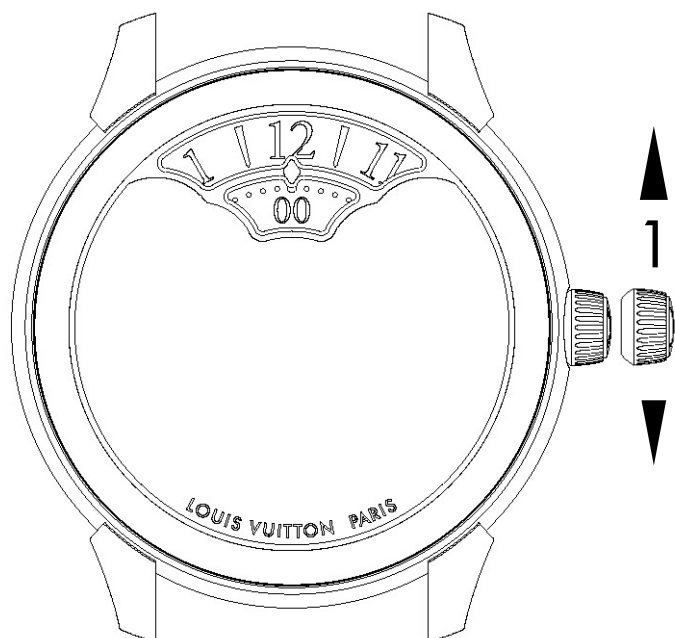


Cuerda manual

Se recomienda dar cuerda de forma manual para activar el movimiento cuando se ha parado.

Esta operación se efectúa situando la corona en la posición 0 y girarla en el sentido horario (hacia arriba) entre 20 y 30 veces.

A partir de entonces, la cuerda se activará de forma automática con cada movimiento de la muñeca.



Puesta en hora

Tirar de la corona para situarla en la posición 1.

Girar la corona para hacer avanzar o retroceder los discos de las horas y los minutos.

Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Con el fin de evitar la magnetización del reloj, conviene limitar su contacto con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad. Es importante proteger el reloj de golpes externos que pueden afectar gravemente a su funcionamiento. Conviene quitarse el reloj para efectuar actividades físicas y deportes de intensidad (levantamiento de pesos, golf, natación, etc.).

La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton. Evitar el contacto con agua para no deteriorar la correa de piel.

El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco. Se desaconseja limpiar las correas de piel porque adquirirán una pátina con el paso del tiempo y el uso. La vida útil de una correa de piel depende de su exposición a la humedad y su frecuencia de utilización. Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästareurmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.



Kaliber LFT MA01.01

Kalibern LFT MA01.01 är ett självuppdragande urverk helt designat och utformat av La Fabrique du Temps Louis Vuitton, med en vandrande tim- och minutindikator och en 45-timmars kraftreserv.

Denna kompakta och robusta mekanism är utrustad med ett svängande balanshjul med en frekvens på 4 Hz (28 800 vibrationer per timme), i linje med standarderna för klockindustrin. Det svängande balanshjulet i 18 karats roséguld med hög tröghet drar effektivt upp urverkets cylinder, och den optimala energi som genereras driver urverket i denna klocka för vardagligt bruk. Denna strävan att uppfylla moderna krav på kvalitet och kronometrisk tillförlitlighet återspeglas också i komponenter som den frifjädrade balansen, som är utrustad med ett system av tröghetsvikter som gör det möjligt att finjustera dess tröghet och därmed garantera hög precision.

Mekanismen utmärker sig genom sin exceptionella finish, från de satinbehandlade avfasningarna på de fasade broarna till den polerade, V-graverade periferin på rotern i roséguld.

Varje yta och varje finish har utformats för att skapa ett intryck av texturrikedom och sensorisk harmoni som återspeglar det kreativa språket i Louis Vuittons klockkollektioner.



Tekniska egenskaper

Kaliber LFT MA01.01

Mekaniskt urverk med manuell uppdragning

Diameter: 23 mm

Tjocklek: 5,4 mm

Funktioner: svandrande timmar och minuter

Antal komponenter: 201 (inklusive tim- och minutskivor)

Antal stenar: 26

Centralt svängande balanshjul: roséguld 18 karat

Gångreserv: 45 timmar

Frekvens: 28 800 svängningar/timme (4 Hz)

Vattentäthet: 3 bar (30 m)



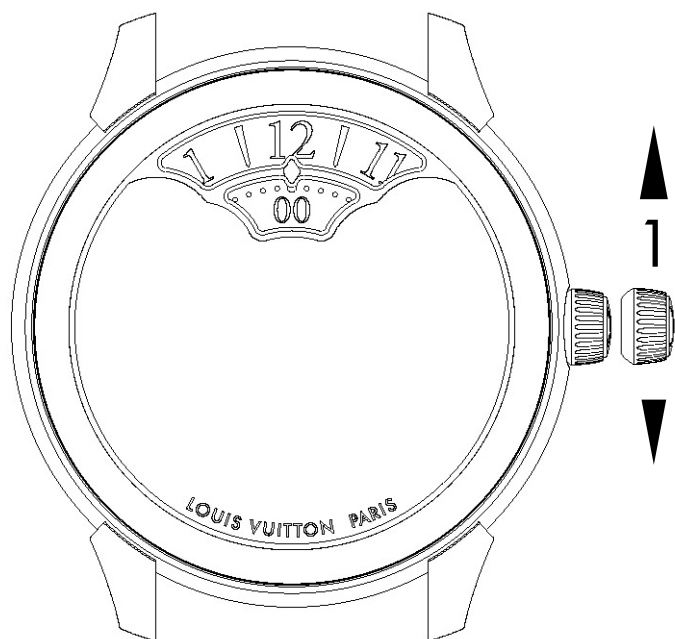


Manuell uppdragning

Manuell uppdragning rekommenderas för att sätta i gång urverket när det har stannat.

Uppdragningen utförs genom att vrida kronan medurs i läge 0 (i riktning uppåt), 20 till 30 gånger.

Urverket dras sedan upp automatiskt vid varje handledsrörelse.



Tidsinställning

Dra ut kronan till läge 1.

Vrid kronan för att dra fram eller tillbaka tim- och minutvisarna.

Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart femte år för att se till att den fungerar som den ska.

För att undvika att klockan magnetiseras bör du begränsa kontakten med magneter, telefoner och säkerhetsskannrar. Skydda klockan från yttre stötar som allvarligt kan påverka dess funktion.

Ta av den när du utför ansträngande fysiska aktiviteter och sport (tungt lyft, golf, simning osv.).

Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner. Undvik kontakt med vatten för att inte skada läderbandet.

Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den.

Det rekommenderas inte att rengöra läderarmband eftersom de kommer att få patina med tiden. Läderarmbandets livslängd beror på hur det utsätts för fukt och hur ofta det används. Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

Bu saat iřçilięi rneęi, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattıęı ustalık geleneęinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manüfaktürünün saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mükemmellik arayışı içinde çalışır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.



Kalibre LFT MA01.01

Kalibre LFT MA01.01, tamamıyla La Fabrique du Temps Louis Vuitton tarafından çizilmiş ve tasarlanmış, kayan saat ve dakika diskinden oluşan bir gösterge ve 45 saatlik güç rezervine sahip otomatik kurmalı bir mekanizmadır.

Bu kompak ve sağlam düzenek, saat işçiliği endüstrisinin standartlarına uygun biçimde 4 Hz (saatte 28.800 titreşim) frekansında salınımlı bir denge çarkı ile donatılmıştır.

Yüksek ataletli 18 karat pembe altından salınımlı ağırlığı, mekanizmanın tamburunu etkili biçimde kurar ve bu şekilde elde edilen optimum enerji, günlük kullanıma yönelik bu saatin mekanizmasına güç sağlar. Bu modern kalite ve kronometrik güvenilirlik gerekliliklerine uyma isteği ayrıca, ataletini incelikte ayarlayarak büyük bir hassasiyet sağlayan atalet blokları sistemi ile donatılmış serbest spiralli denge çarkı gibi aksamalarda da kendini gösterir.

Bu düzenek, kumlanmış köprülerin saten fırçalanmış pahlarından pembe altından rotorun V gravürlü cilalı dış kenarlarına kadar olağanüstü bitiş detaylarıyla öne çıkar.

Her yüzey ve her sonlandırma, Louis Vuitton saat işçiliği koleksiyonlarının kreatif dilini yansıtan dokusal bir zenginlik izlenimi ve duyulara hitap eden bir uyum yaratmak için düşünülmüştür.



Teknik özellikler

Kalibre LFT MA01.01

Otomatik kurmalı mekanik mekanizma

Çap: 23 mm

Kalınlık: 5,4 mm

İşlevler: kayan saat ve dakika diski

Bileşen sayısı: 201 (saat ve dakika diskleri dahil)

Taş sayısı: 26

Merkezî salınlımlı ağırlık: 18 karat pembe altın

Güç rezervi: 45 saat

Frekans: 28.800 titreşim/saat (4 Hz)

Su geçirmezlik: 3 bar (30 metre)



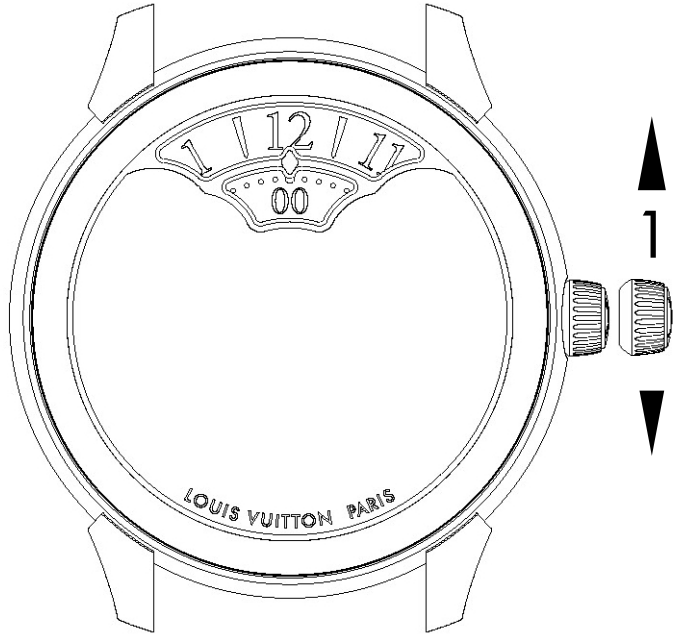


Elle kurma

Mekanizma durduğunda yeniden başlatmak için elle kurulması önerilir.

Bu işlem, kurma kolu 0 konumunda iken 20 ila 30 kez saat yönünde (yukarı doğru) çevrilerek yapılır.

Sonrasında mekanizma, bileğin her hareketiyle otomatik olarak kurulacaktır.



Saat ayarı

Kurma kolunu 1. konuma çekin.

Saat ve dakika disklerini ileri veya geri almak için kurma kolunu çevirin.

Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 5 senede bir Louis Vuitton mağazanızda bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Saatinizin manyetize olmasını önlemek için mıknatıs, telefon ve güvenlik taramalarına sınırlı temas edin. İşleyişini ciddi ölçüde etkileyebilecek haricî darbelere karşı saatinizi koruyun. Fiziksel faaliyetler ve yoğun spor yaparken saatinizi çıkarın (ağır eşya kaldırırken, golf, yüzme vb.).

Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin. Deri kayışa zarar vermemek için su ile temastan kaçınin.

Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Deri kayışların temizlenmesi tavsiye edilmez; zaman içinde ve yıpranma ile patina geliştirecektir. Deri kayışın kullanım ömrü, neme maruziyetine ve kullanım sıklığına bağlıdır. Saatınızı satış sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.